

RHAVI
CARNEIRO



WALK
'N'
TALK
ESSENTIALS #35



SCUSA IL RITARDO

Desculpe o atraso.

Ciao, come va?

Agora que você já escutou o episódio do nosso *Walk 'n' Talk Essentials versione italiana* e aprendeu cada palavrinha, expressão e estrutura desse diálogo, o que acha de expandir ainda mais seu vocabulário?

Abaixo, você pode conferir o diálogo completo seguido da tradução de cada parte, além de vocabulário extra baseado na conversa. Preparamos tudo com muito carinho para você aprender ainda mais com este episódio.

Ecco qui!

IL DIALOGO

Diálogo

A: Ciao, scusa sono in ritardo. Sei qui da tanto?

B: No, solo da qualche minuto.

A: Ah, meno male. Hai deciso dove andare a mangiare?

B: Non ancora. Hai mai mangiato indiano? C'è un ristorante qui vicino.

A: No, non l'ho mai mangiato. È buono?

B: Buonissimo! Dai, andiamoci allora così assaggi qualcosa di nuovo.



A: Ciao, scusa sono in ritardo. Sei qui da tanto?

Olá, desculpe, estou atrasada. Você está aqui há muito tempo?

B: No, solo da qualche minuto.

Não, apenas há alguns minutos.

A: Ah, meno male. Hai deciso dove andare a mangiare?

Ah, menos mal. Decidiu onde ir comer?

B: Non ancora. Hai mai mangiato indiano? C'è un ristorante qui vicino.

Ainda não. Você já comeu comida indiana? Tem um restaurante aqui perto.

A: No, non l'ho mai mangiato. È buono?

Não, nunca comi. É bom?

B: Buonissimo! Dai, andiamoci allora così assaggi qualcosa di nuovo.

Muito bom! Vai, vamos lá então, assim você experimenta algo novo.

ARRICCHENDO IL NOSTRO VOCABOLARIO

Enriquecendo o nosso vocabulário

Altri modi per chiedere “Sei qui da tanto*?”

Outras maneiras para perguntar “Sei qui da tanto?”

Sei qui da tanto?

Você está aqui há muito tempo?



Quando sei arrivato?

Spero non da molto.

Quando você chegou?

Espero não há muito tempo.

È tanto che aspetti?

Faz muito tempo que você está esperando?

* Note que, em italiano, a palavra *tempo* é omitida, pois está subentendida.

Altri modi per dire “solo da qualche minuto.”

Outras maneiras de dizer “solo da qualche minuto.”

Solo da qualche minuto.

Apenas há alguns minutos.

Sono arrivato da poco.

Cheguei há pouco.

Sono appena arrivato.

Acabei de chegar.

Parlare di esperienze al passato*

Falar de experiências no passado

1. Non ho mai mangiato indiano.

Nunca comi comida indiana.

2. Marco e Andrea non hanno mai preso l'aereo.

O Marco e o Andrea nunca pegaram avião.

3. Luigi ha mai visitato il Colosseo?

O Luigi já visitou o Coliseu?

4. Siete mai stati in Cina?

Vocês já foram para a China?

5. Abbiamo già cenato stasera.

Já jantamos hoje à noite.

6. Cinzia è già stata ad Amsterdam.

A Cinzia já esteve em Amsterdam.



* Note que a palavra *mai* geralmente é traduzida como *nunca*, e é acompanhada da **negação** *non*, como nos exemplos 1 e 2. Em **perguntas**, significa *já*, principalmente se estamos perguntando sobre alguma experiência prévia, se, alguma vez na vida, alguém já fez alguma coisa, como nos exemplos 3 e 4. A palavra *già* também significa *já*, mas geralmente é usada em frases **afirmativas**, como nos exemplos 5 e 6.

Curtiu esse material? Esperamos que ele tenha te ajudado a entender ainda mais o diálogo e a aumentar o seu vocabulário!

Lembre-se de praticar diariamente o seu italiano, vamos juntos nessa jornada! *Ci vediamo nel prossimo episodio!*

A presto!